

## TORREBILLELA ARETOA MUNGIA








Saioak 19:30 - 21:30 sesiones

Sarrera 3€ entrada

Asteburuetako sarrera 6€ entrada fin de semana




### Urriak 15, ostirala / Viernes 15 de octubre

#### 19:30ean

- **L'AVANCÉE DE LA MER**   SOST.  
Dokumentala. Senegal (6 min.)  
V.O. Wolof / SUBT. Castellano
- **MBEUK MI**   INT.  
Dokumentala. Senegal (8 min.)  
V.O. Wolof / SUBT. Castellano
- **TERANGA**    INT.  
Dokumentala. Euskal Herria (19 min.) / V.O. Castellano,  
euskera / SUBT. Euskera parzial, castellano parzial
- **GOLDEN FISH, AFRICAN FISH**  SOST.  
Dokumentala. Senegal, Francia (60 min.)  
V.O. Francés, Wolof / SUBT. Castellano

### Urriak 16, larunbata / Sábado 16 de octubre

#### 19:30ean

- **EROS** 
- **FLIGHT TO EARTH**  SOST.  
Animazioa. España (6 min.) / V.O. Inglés / SUBT. Castellano
- **PURO HORMIGÓN**  E.G.  
Fikzioa. España (9 min.) / V.O. Castellano / SUBT. Inglés

- **VEZO** ♀ ♂ SOST.  
Dokumentala. Madagascar, España (12 min.)  
V.O. Malgache, inglés / SUBT. Castellano
- **STANBROOK** ♂ INT.  
Fikzioa. España (20 min.)  
V.O. Castellano, inglés, catalán / SUBT. Castellano parcial
- **CONDENADAS EN GAZA** ♀ E.G.  
Dokumentala. Palestina, Israel, España (42 min.)  
V.O. Árabe, inglés / SUBT. Castellano

## 21:30ean

- **CINQUILLO** ♀ DD.HH.  
Fikzioa. España (6 min.) / V.O. Castellano / SUBT. Inglés
- **GLOBO** ♂ SOST.  
Fikzioa. España (8 min.) / V. O. Castellano / SUBT. Inglés
- **BARRASKILOENTZAT IGANDERIK EZ** ♀ ♂ 🌐 E.G.  
Dokumentala. Euskal Herria (13 min.)  
V.O. Euskera / SUBT. Castellano
- **LA CALLE TIENE MAGIA** ♂ SOST.  
Dokumentala. España (15 min.)  
V.O. Castellano / SUBT. Inglés
- **TWAKANA YAGAN** ♂ SOST.  
Dokumentala. Argentina (16 min.)  
V.O. Castellano, yagán / SUBT. Castellano parcial
- **THE LETTER ROOM** ♀ DD.HH.  
Fikzioa. Estados Unidos (33 min.)  
V.O. Inglés / SUBT. Castellano

## Urriak 17, igandea / Domingo 17 de octubre

19:30ean

- **ILAUN** ©

Fikzioa. Euskadi (4 min.)

Sin diálogos / SUBT. Euskera, castellano

- **QUEBRANTOS** ♀ ♂ E.G.

Dokumentala. España (8 min.)

V.O. Euskera / SUBT. Castellano



- **ANTES DE LA ERUPCIÓN** ♂ DD.HH.

Fikzioa. España (9 min.) / V.O. Castellano / SUBT. Inglés

- **NORTE** ♂ SOST.

Dokumentala. Madagascar, España (18 min.)

V.O. Malgache / SUBT. Castellano

- **FUERA DE LA LEY** ♂ DD.HH.

Dokumentala. España (20 min.)

V.O. Castellano / SUBT. Inglés

- **THE FORGOTTEN** ♂ INT.

Dokumentala. Jordania (28 min.)

V.O. Árabe, bengalí / SUBT. Castellano

## ZIRKODOMOA BARAKALDO

Arauti Kalea, 5 bis - Barakaldo

Saioa 20:00 sesión

Leku mugatuak. Sarrera doan / Aforo limitado. Entrada libre

**Urriak 16, larunbata / Sábado 16 de octubre**

- **FLIGHT TO EARTH** ♂ SOST.  
Animazioa. España (6 min.) / V.O. Inglés / SUBT. Castellano
- **THE WORLD IS THIRSTY** ♀ SOST.  
Fikzioa. España (1 min.) / V.O. Inglés / SUBT. Castellano
- **EZ DUT DEUS ERE ESAN** ♀ 🌐 🎮 E.G.  
Dokumentala. Euskal Herria (1 min.)  
V.O. Euskera / SUBT. Castellano
- **LOS 13** ♂ SOST.  
Dokumentala. Colombia (4 min.)  
V.O. Castellano / SUBT. Inglés
- **GALCHENOK** ♂ SOST.  
Animazioa. Rusia (7 min.)  
V.O. Ruso / SUBT. Castellano, euskera
- **GLOBO** ♂ SOST.  
Fikzioa. España (8 min.) / V. O. Castellano / SUBT. Inglés
- **PURO HORMIGÓN** ♀ E.G.  
Fikzioa. España (9 min.) / V.O. Castellano / SUBT. Inglés
- **NORTE** ♂ SOST.  
Dokumentala. Madagascar, España (18 min.)  
V.O. Malgache / SUBT. Castellano
- **TERANGA** ♀ ♂ 🌐 INT.  
Dokumentala. Euskal Herria (19 min.) / V.O. Castellano,  
euskera / SUBT. Euskera parcial, castellano parcial
- **STANBROOK** ♂ INT.  
Fikzioa. España (20 min.)  
V.O. Castellano, inglés, catalán / SUBT. Castellano parcial